

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91653



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 3 Te Reo Māori 2023

### 91653 Tuhi i te reo Māori o te ao whānui

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Tuhi i te reo Māori o te ao whānui.	Tuhi i te reo Māori kia whai kiko o te ao whānui.	Tuhi i te reo Māori kia whai hua o te ao whānui.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should produce a piece of writing in te reo Māori on ONE of the topics in this booklet.**

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (▨). This area may be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Kairangi  
(Excellence)**

**TOTAL 07**

## INSTRUCTIONS

Me tuhi kia kotahi te tuhinga, kia neke atu i te **400 kupu te roa i te reo Māori anake, mō TĒTAHI** o ngā kaupapa kei te whārangi 2 me 3. Whakaraupapahia ō whakaaro ki te whārangi 4. Tuhia tō whakautu ki te whārangi 5.

He rārangi kupu mō ngā kaupapa e toru. Ehara i te mea me whakamahi.

*Write at least **400 words in te reo Māori on ONE** of the topics on pages 2 and 3. Use the planning space on page 4 to map out your ideas, and start writing on page 5.*

*A list of words is provided after three of the topics. They are to help you with ideas for your writing, you do not have to use them.*

### KAUPAPA / TOPICS (Tīpakohia TĒTAHI / Choose ONE)

#### 1. **E Moko, kua rerekē te ao**

2060 te tau. Kua tino rerekē a Aotearoa i tēnei wā ki te wā e taiohi tonu ana koe. Tuhia tētahi reta ki tō mokopuna e whakamārama ana i ngā rerekētanga o tō noho ki Aotearoa i te tau 2023 ki te tau 2060. Whakaarohia ngā mea pēnei i te taiao, ngā momo hangarau, te mātauranga, ngā whare, ngā momo waka, ngā mahi whakangahau a ngā taiohi te aha atu rānei.

#### ***E Moko, how the world has changed***

*The year is 2060. Aotearoa is very different now to the time when you were a teenager. Write a letter to your grandchild explaining the differences of living in Aotearoa in 2023 to living in Aotearoa in 2060. Think about things such as the environment, types of technology, housing, types of transport, what teenagers do for fun, etc.*

#### **Kuputaka / Glossed vocabulary**

hangarau	technology	whakakāhore	abolish
take taiao	environmental issue	hauora	health
pūnaha	system	oranga	life
hauhā	carbon dioxide	taupori	population
kōhinu / penehini	petrol	tuarangi	space (outer space)
pūhiko	battery	tukanga	process
hiko	electricity	reo	language
hanga	build		



## 2. Te Pūnaha mātauranga o Aotearoa

*Mēnā, kei a koe te mana hei panoni i ētahi o ngā āhuatanga o te pūnaha mātauranga, ka aha koe hei whakapai i te ako a ngā tamariki ki te kura? Whakaarohia ngā āhuatanga katoa o te kura. He aha te mate o ngā mea kāore i te pai ki a koe?*

### **E Moko, how the world has changed**

*The year is 2060. Aotearoa is very different now to the time when you were a teenager. Write a letter to your grandchild explaining the differences of living in Aotearoa in 2023 to living in Aotearoa in 2060. Think about things such as the environment, types of technology, housing, types of transport, what teenagers do for fun, etc.*

#### **Kuputaka / Glossed vocabulary**

Rautaki	strategy	whanonga	behaviour
mahere	plan	whaiaro	attitude
tumuaki	principal	whakaae	allow, permit, agree
whakaroa	to lengthen	kākahu kura	uniform
whakapoto	shorten	whakakāhore	get rid of, abolish
momo akoranga	types of lesson	whiu	punish
mahi tahi	work together	ako ā-ipurangi	online learning
pārekareka	fun	ako ā-kanohi	learn in person
whakamere	interesting	pukarangi	chromebook
rerekē	different	whakamahi	use

## 3. Me ako ngā tāngata katoa i te reo Māori?

*Me ako ngā tāngata katoa o Aotearoa i te reo, āe, kāo rānei? He aha i pēnei ai ō whakaaro mō tēnei kaupapa. He aha ngā hua? Whakaarohia te whakahua o te reo, te reo i roto i tō tātou hāpori, te pānga ki ngā ngā tikanga Māori, ki ngā tamariki, ki ngā taiohi me ngā tini rōpū kē o te hāpori.*

### **Should everyone learn the Māori language?**

*Should everyone in Aotearoa learn the reo, yes or no? Why do you think like this about this topic? What are the benefits? Think about the pronunciation of the reo in our society, the impact on traditions, the impact on children, on the teenagers and the many groups in our society.*

#### **Kuputaka / Glossed vocabulary**

Whakapūmau i te ako	make the learning compulsory	aro	focus (verb)
whakawhanake	to develop	aronga	focus (noun)
whanaungatanga	relationship	panoni	change
whakahua	pronounce	hapa	mistake
whakawhiti kōrero	converse	hua	outcome
te āhua	the feel, the look	horopaki	context
māia	confident, brave	mataku	scared
whai hua	beneficial	painga	benefit
whakaute	respect	whai wāhi	participate
āhuatanga	aspects, concepts		



4. **Kua tae te wā?**

Kātahi anō te ako o te hītori o Aotearoa ka whakapūmauhia ki ngā kura o te motu. He tuatahitanga tēnei. Tae noa mai ki tēnei wā kua riro mā ia kura ngā kōrero hītori hei whiriwhiri, nā reira, mō te nuinga ko ngā hītori o tāwāhi kē ngā mea i whakaakona. Ka mutu ka kūare ētahi o ngā tāngata o te motu ki tō tātou hītori.

E rua ngā kaupapa tuhituhi hei tīpako māu mō ēnei kaupapa:

- (a) Ki tō whakaaro he tika te kōrero nei: arā, me ako koe i tō ake hītori i mua i tō ako i ngā hītori o tētahi atu. He aha ai? He aha e kore ai?
- (b) He maha ngā kōrero o te motu, anei ētahi: 'Parihaka, Ruapekapeka, Pukehinahina, Ōrākau, Takaparawhau, Ihumātao, aha atu, aha atu'. Mai rānō ēnei kōrero i whai pānga ai. Tīpakohia tētahi kōrero ā-iwi hei tuhi māu. He aha hoki ngā piki me ngā heke? He aha anō ngā hua kei roto? Ehara i te mea ME tīpako e koe tētahi o ngā taurira i runga ake nei.

**Has the time come?**

*The history of Aotearoa has just been made a compulsory subject in all of the schools of the country. This is a first. Until now, it's been left up to the schools of the country to choose their history topics, so mostly the history of overseas has been taught. The result of that is that some of the people of our country are ignorant about our history.*

*You have two options to choose from for this topic:*

- (a) *In your opinion, is this statement correct: You should learn your own history before learning the history of others. Why? Why not?*
- (b) *There are many historical stories of the land, for example: Parihaka, Ruapekapeka, Pukehinahina, Ōrākau, Takaparawhau, Ihumātao, etc. These historical events have great significance. Choose an historical event or narrative to write about. What were the challenges? What can you learn from it? You don't HAVE to choose one of the topics above.*

**Kuputaka / Glossed vocabulary**

Pakanga	war, battle	puāwai	flourish, prosper
Raupatu	confiscation	rawa	riches, wealth
mahi māminga	deceitful acts	rawa kore/pōhara	poor
kī taurangi	promise	oranga	well-being, life
uaratanga	value	pānga	effect
whakapono	believe, trust	pā	affect
pōhēhē	to think mistakenly	whakaeke	attack
tutuki	achieve	tautohe	argue, protest
whāinga	goal, objective	hua	outcome, product
whakarite	organise, plan		



## 5. Te Matatini

Kua whā tau te motu whānui e noho puku ana kia hoki mai anō te whakataetae kapa haka nui o te motu, arā Te Matatini. E rua ngā momo horopaki hei tīpako māu. Ko tāu mahi kia tīpakohia tētahi o aua horopaki, kua ko ngā horopaki e rua

- (a) Kua tū koe mō tētahi kapa o tō rohe, o tō iwi hoki i tō tūnga tuatahi ki Te Matatini. Tuhia mō tō tū tuatahi ki Te Matatini, te mīharo me ngā wheako nui i tō tū tuatahi.
- (b) Kei te taiwhanga nui o Tāmaki Makaurau koe e mātakitaki ana i Te Matatini. Kua tae koe ki te tautoko i tō whānau e tū ana mō tētahi kapa rongonui o te ao Māori. Tuhia, whakamāramahia hoki ōu kare ā-roto mō te tū o te kapa, te wāhi, te katoa o te hui matatini.

### Te Matatini

*The nation has been waiting four years for the return of the biggest kapa haka competition of the country, Te Matatini. Choose only one of the two contexts to write about.*

- (a) *You are performing for a group of your region or your iwi at your first Matatini Festival. Write about your first matatini performance, your admiration, and the experience learnt from your first performance.*
- (b) *You are in Eden Park, Auckland watching the Matatini Festival unfold. You have arrived to support your whānau performing for one of the top groups. Write an essay about your feelings, the group's performance, the environment, and the entire Matatini Festival experience.*

### Kuputaka / Glossed vocabulary

Noho puku	remain silent	Kaimātakitaki	spectators
horopaki	context	papa tū waewae	stage
wheako	experience	kaiwhiriwhiri	judge
mīharo	amazing	kaihaka	performer
taiwhanga nui	big space	rongonui	famous
kare ā-roto	feelings	āmaimai	nervous
pupū ake	to well up (e.g. emotions)	hiamo	excited
tū/whakakitenga	stand/performance		

## 6. He kōrero, he take taiao

Tuhia he tuhinga e pā ana ki tētahi take taiao, tētahi take hāpori rānei. Whakaarohia ngā mahi mīharo a ngā atua Māori, a ngā tūpuna, a wai ake rānei. Me whai tō tuhinga i te horopaki o tētahi pūrākau, pakiwaitara rānei.

*Write a story using the context of an environmental or social issue. You could consider the amazing feats of the Māori gods, ancestors, and any other special feats. Your story should be in the style of a myth or narrative.*

### Kuputaka / Glossed vocabulary

taiao	environment	whāinga	goal
mīharo	amazing	whakamahi	use
hāpori	community, society	mimiti	diminish
panoni	change	kounga	quality
wero	challenge		

### MAHERE WHAKAARO/PLANNING

Whakaraupapahia ō whakaaro auaha ki tēnei pouaka.  
Use this space to brainstorm your answer.

Korero ana mo tōna kura  
me te rereketanga ki toku kura  
~~i ana~~ i ngā wā o mua  
He Reta mō tōna huringa tau  
ko ahau te kuiria e pirangi tōna  
Moko kia taua e waruwaru i te  
ao māori i waenganui i ngā  
hangarau hou me ngā momo  
whare nui me ngā motokā e rere  
ana

Kaupapa / Topic: E Moko Kua Rerekē te ao 1

Tuhi i te reo Māori anake.  
Write in te reo Māori only.

Tena ki tōku Moko,  
Tekau mā whitu tō tau inaeanei!  
miharo rawa e moko.  
Ko te tuomanako e pai to oranga  
me to hauora, e pai ana to haere ki  
te kura hoki.



I ahau e kuraina ki Waiōrea.  
I ako mātou katoa ki roto i  
tētahi akomanga he nui te  
akomanga ki a mātou i ēra  
wā ēngari i ēnei wā nui  
ake te wahi o tō kura ki a  
Waiōrea i te tau 2023.

I ahau i haere ki tō kura  
ki te tiki i a koe i tiro  
tiro haere au i ngā whare me  
ngā wahi revere o te kura.

I aua wā Kotahi anake te  
Whīra engari inoane kei  
a koe e toru! nunui rawa.  
he ngahere hoki! i pātai au  
e au ki to kaiako "He aha ai  
he ngahere kei waenganui pū i  
to kura?" e ki mai kiana

"He wahi ~~te~~ akomanga tēna."  
Pohehe rawa e au. anuanu  
ahau kei te whakaaro ~~te~~ ka  
taea tētahi te whakamahi; tētahi  
ngahere hei akomanga ēngari  
i whakamārama ai to kaiako  
ki ahau "E kui" e kiana "he wahi  
tapu te ngahere, he wahi e noho  
hei kainga mo ngā manu, ngā  
huaraka me ngā taonga o te  
Taiao. he akomanga tenei e whaka-



Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

-ako i te painga o te taiao, hei  
aha te waea pukoro me ngā  
hangarau aha atu"

No reira E Moko i a koe  
e mutua ana te pānui i tēnei  
keta mārunga rokohiko (he aha  
te ingoa mo te imera i tēnei wā?  
kua waruwaru) Whakahokia, haue  
ki waho, panuitia i te pukā-  
pukā i hoko au moa.

Kia watea tō Mahunga i te  
whakaaaro pakeha me te  
nau mai i te ao Māori me  
te whakaaaro i nga taonga Māori.  
Kia pai tō huringa tau, i a koe  
e whiwhi i o taonga, i o iwaea 27  
me tō motokā e kere ana  
kua e waruwaru i to whānau  
me tō iwi Māori e tautoko i a  
koe.

Hari Huritau E toku tino  
Moko (kua e whāki atu ki to  
kaihangā)

Arohānui,  
Kuia Huiā



# Kairangi

**Wāhanga Ako:** Te Reo Māori

**Paerewa:** 91653

**Whiwhinga:** KR7

Pātai	Ngā Pitopito Kōrero
Tahi	<p>Maringi noa ōna whakaaro ki runga i te pepa, ka mutu mahea te kite i te tāhūhū o te whakaaro.</p> <p>Kāore kaha kite e raru ana te whakatakoto o te reo.</p> <p>He whakatauki, he kīwaha hei whakanikoniko i tōna tuhinga.</p>